

???? C-572/07

RLRE Tellmer Property sro

?????

Finanční ředitelství v Ústí nad Labem

(????????????? ??????????, ?????????? ?? Krajský soud v Ústí nad Labem)

„????????????? ?????????? — ??? — ?????????????? ?? ?????????????? ??? ????? ?? ?????????? ?????????? — ?????????? ?? ?????? ?????, ?????????? ? ?????????????? ??? ????? — ?????????????? ??????????“

?????? ?? ??????????

???????? ?????????? — ?????????????????? ?? ????????????????????? — ?????? ?????? ?????? — ???? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????? ?? ?????????????????, ?????????????? ? ?????? ?????????? — ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????????

(???? 13, ?, ??????) ?? ?????????? 77/388 ?? ??????)

???????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ??????????, ??????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 13, ?, ??????) ?? ?????? ?????????? 77/388 ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ??????? ?????????? ?????? ???????.

????????????????? ? ?????????????, ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ?? ??????? ?????????? ?????? ?? ??????, ??-????????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????, ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????, ?????????? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 13, ?, ??????) ?? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????.

(?. ????? 21, 23—25 ? ??????????????)

???????? ?? ??? (????? ??????)

11 ??? 2009 ??????(*)

„????????????????? ?????????? — ??? — ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? —

2 ?????????? ? ?????????? ? ????????? ?? ????? ?????? RLRE Tellmer Property sro

(„RLRE Tellmer Property“) ? Finanční ?editelství v Ústí nad Labem
(Ústí nad Labem) ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ??????????
?? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ??????????
????????? (????????? ??-????????? „???“), ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????.

??????? ??????

?????????? ?????? ??????

3 ?????????? ????? 2, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????? ? ??? ?? ?????? „????????????? ??
????? ??? ??????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????
????, ?????????? ? ?????? ?? ??????????“ [????????????? ??????].

4 ? ????? 6, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????? ?? ??????????

„????????? ?? ??????“ ?????????? ?????? ??????, ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
???? 5.

??????? ?????? ?????????? inter alia:

– ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????, ?????????????? ?????? ??? ?????
?? ?????? ?????????? ?? ??????????????,

– ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????,

– ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????
??? ?? ?????????????? ?? ??????“ [????????????????? ??????]

5 ????? 13, ? ?? ?????? ??????????, ?????? ? ?????? ?? ??? ? ?? ??? ? ? ??????????
„????????????? ?????????“, ??????????:

„??? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????????, ??????????-????????? ??? ??????, ?????? ??
?????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ? ???? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ? ?? ?????????????????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????? ??? ??????????????,
????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????“

[...]

?) ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??:

1. ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????-????????? ?
????????????????? ?????? ??? ? ?????? ? ?????? ??????, ?????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????? ??? ?? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????;

2. ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????;

3. ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ? ?????????????;

4. ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????.

?????????-????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????????? ?? ??????????????????“ [????????????????? ??????]

?????????? ?????? ??????

6 ??????????? ?? ??? ? ??????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ? 235/2004 ?? ?????? ?????? ??????????? ??????????. ??? 56, ?????????? 4 ?? ??? ?????, ????? ? ?????????? „???????????? ? ????????? ?? ??? ?? ??????, ?????, ????????????? ? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????????, ????????? ?? ??? ?? ?????? ?????????????“, ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?? ??????????? ?? ??? ?? ??????????:

„???????????? ?? ?????? ? ??????????? ?? ??? ?? ???????, ?????, ????????????? ? ?? ?????????? ? ?????????? ??????????????. ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?? ??????, ?? ??????????? ?? ??? ?? ??????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?? ??????????? ?? ??? ?? ????????? ? ?? ??????????? ?????????? ?????? ? ??????????. „????????????? ????????? ?? ???“ ? ??????????? ?? ???, ????????????? ?? ??????? ?????????? ?????????????, ??????????? ? ??????????? ?? ?????????????, ?????????????, ?? ??? ?????, ?? ??-????? ?? 48 ???.“

?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ???????

7 ?? ??? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????, ?? RLRE Tellmer Property ? ??????????? ?? ?????, ????? ?????????? ?????????? ?? ??? ??????????????. ????? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????, ????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????, ??? ??? ?? ?????????????? ???????.

8 ??? ???? ???????????, ?? RLRE Tellmer Property ??????????? ? ? ?????????? ??? ?????? ??????????? ?? ???????????, ?????????? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?? ??? 2006 ?. ??? ?????? ?? 115 911 CZK [????? ?????], ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????????? ?? ??????????? ?? ???????????.

9 ??? ???? ??????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?? 20 ??????????? 2006 ?. ? ??????????? ? ?????????? ?? Finanční ředitelství v Ústí nad Labem ?? 5 ?????????? 2007 ?., RLRE Tellmer Property ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????.

10 RLRE Tellmer Property ???????, ?? ?????????????? ?? ??? ? ?????????, ?????????? ? ??????????? ?? ??? ?? ??????????????, ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????, ?? ?????????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?? ??.

11 ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????????????, ??? ? ?????????????? ?????, ?????????? ?? ??????. ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ???????.

12 ????, ??? ???? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????, ??? ?????? ?? ? ??? ?? ?????????????? ?? ??? ? ??? ??????????? ?? ??? ??????????????. ???, ??????????? ?????? ?????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??????????? ?????????? ?? ?????????, ??????????????????? ?? ??? ??????? ?? ?????? ?? ??? ??????????? ?? ?????????? ??????????????. ???, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????? ???????????-?????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ??????.

13 ?? ??? ??????? Krajský soud v Ústí nad Labem ?????? ?? ??? ?????????????????? ? ?? ??????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????????:

„1) [...] ??? ?? ?????????????????? ?? ??? 6 [...] ? ??? 13 [...] ?? ?????? ??????????? [...] ?? ??

???????? ? ?????, ?? ?????????? ??? ??? ? ?????????? (????????? ? ????????? ?
????????? ??????????????), ?? ??? ?????, ? ?????????? ? ??? ?????????? ? ??????
????, ?? ???, ????? ?? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????, ?????????? ? ?????????
???? ? ??????[?]

2) ??? ?????????? ??????? ? ?????? ?????, [...] ??? [13, ?, ????? ?) ?? ?????
?????????] ????? ??, ?? ????????? ????????????? ? ?????? ????? ?????????? ?????????
??? ?????????? ? ?????????? ? ?????? ????? ? ?????????? ??? ??? ??????? ??????, ??
????? ??????????-????? ? ?????? ????????? ???? ? ? ????????? ???? ??????[?]"

?? ????????????????? ???????

?? ?????? ??????

14 ? ?????? ? ?????? ????????????? ?????????? ??? ? ?????? ? ????????????? ? ????
13, ?, ????? ?) ?? ????? ?????????? ? ?????????? ????? ? ????????????? ????? ?????
??? ??? ? ?????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????????? ? ?????? ????? ?
????????? ? ???? ??????. ? ????????? ? ???? ? ?????????? ???? ?????????? ? ???? ?????
? ?????????? ??????? ? ??????? ? ?????????? ? ?????????? ???? ???? ? ??????? ?
????????? ???? ? ?????? ???? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ???? ??????????
??? ???? ? ?????????? ??????????, ????? ? ?????????? ? ???? ?????????? ???? 13, ?, ?????
?) ?? ????? ?????????.

15 ? ??? ?????????? ? ??????????, ?? ????? ???? , ?? ? ?????, ?? ?????????
???????????? ??????? ????????? ????????????? ? ??? 13 ? ????? ?????????? ????? ?
???????????????? ????????????? ????????????? ??????? ? ????????????? ????? ? ??? ????
????????? ?????? ? ??????? ?????????? ????????????? (?. ????? ? 25 ??????? 2007 ?.
? ???? CO.GE.P., C?174/06, ?????, ??. I?9359, ????? 26 ? ?????????? ??????
????????).

16 ?????????, ?????????? ? ????????????? ? ????????? ? ????????????? ? ???? 13
? ????? ?????????, ????????? ? ????????? ?????????, ??? ???? ????????????? ?????????
? ????? ??????, ?????? ????
???????????????????? ???? (?. ??-????????? ??????? ? 18 ????? 2001 ?. ? ???? Stockholm
Lindöpark, C?150/99, Recueil, ??. I?493, ????? 25 ? ??????? ? 8 ??????? 2005 ?. ? ????
Jyske Finans, C?280/04, Recueil, ??. I?10683, ????? 21 ? ?????????? ??????? ?????????).

17 ?? ????? ???? , ?? ??? 2 ? ????? ?????????? ?????, ?? ????? ????????? ????? ?
????? ?????
2008 ?. ? ???? Part Service, C?425/06, ?????, ??. I?897, ????? 50 ? ?????????? ??????
????????).

18 ????? ????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????????
?????????, ????? ?????? ?? ????? ?????????? ?????????? ? ?? ????? ?????? ?????? ?? ??????
????????? ??? ?????????????? ?????????, ??????? ?? ?? ??????? ?? ?????-????????????? ???????,
???????? ?? ?? ?? ??????????????. ?????? ? ????????? ?????????, ??????? ?? ?????????, ?? ????? ???
???????? ?????????? ?????????????? ?????? ????????? ?????????? ? ?? ????????? ??? ????????? ??????????
????????????????? ?????? ??? ??????? ?????????????????? ?????????, ?????? ??????????? ?? ??????? ??????????
????????????? ?????? ?????????????? ??????????. ??-????????????, ?????? ?????????? ??????? ?? ?????
????????????????? ?????? ?????????????????? ????????? ?????????, ??????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?? ??? ?????? ?? ????? ??, ? ?????? ?? ?????????? ??? ???-????? ?????????
????????????? ??????? ?? ?????????????? (????????? ?? ????? Part Service, ?????????? ??-????, ?????? 51
? 52, ?????? ? ?????????????? ?????????? ??????????).

19 ????? ?? ?? ??????? ?????, ?? ? ??????? ?????-????????????? ?????????, ??????? ??? ???
????????? ?????????? ??? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????, ??
????????? ?????? ?????????, ?? ?????????? ?????????? ?????-????????????? ??????????
????????????????? ?????????, ?????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? (????????? ?? ?????
Part Service, ?????????? ??-????, ?????? 53).

20 ? ??????? ??????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?? ????? 13, ?, ??????) ?? ?????? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?
????????????????????? ?? ??????????????? ?? ???????????, ?? ?????????? ?????? ? ?????? ???????????????????,
?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????
?? ?????????????????? ?? ??????? ?????? (?? ? ?????? ??????? ?????????? ?? 4 ?????????? 2001 ?.,
????????? ?????? „Goed Wonen“, C?326/99, Recueil, ????. I?6831, ?????? 55, ?????????? ?? 9
?????????? 2001 ?. ?? ?????? Mirror Group, C?409/98, Recueil, ????. I?7175, ?????? 31, ?????????? ??
8 ??? 2003 ?. ?? ?????? Seeling, C?269/00, Recueil, ????. I?4101, ?????? 49 ? ?????????? ?? 18
????????? 2004 ?. ?? ?????? Temco Europe, C?284/03, Recueil, ????. I?11237, ?????? 19).

21 ??????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????,
????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ????? 13, ?,
?????? ?) ?? ?????? ?????????????.

22 ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?? ???????
????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????, ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ???????
?? ?????? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????
????????????? ??? ?????? ??????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ???????????????.

23 ?????????????? ? ?? ?? ??????????, ?? ? ??????? RLRE Tellmer Property ??????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????.

24 ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?
????????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?????????? ?? ??????? ??????????? ?????? ?? ??????, ?????????????? ??????????? ??? ?????? ?
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????-????????????????? ?????????? ??
?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????.

25 ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??
????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ????? 13, ?, ??????) ?? ??????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????? ?????? ?? ??????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????????????
?????????????? ? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ???????????????
????? ?????????????????????, ??????????? ?????? ?? ?????? ???????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??

* ????? ?? ??????????????????: ??????